



[www.diapolis.auth.gr](http://www.diapolis.auth.gr)

**ΔΡΑΣΗ 6: ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ**

Αργοναυτών & Φιλελλίνων, 382 21, Βόλος  
Τηλ.: 2421074872  
Fax: 2421074756  
e-mail: diapolis-drasi6@lists.auth.gr

φορέας υλοποίησης  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ  
συνεργαζόμενοι φορείς  
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΡΗΤΗΣ

**ΠΡΟΕΚΤ 6: ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΣΙΧΟΛΟΓΙΚΗΣΚΟΪ ΠΟΔΔΕΡΧΚΗ**

Αργοναυτον и Φιλελλινον, 382 21, Βολос  
Τел.: 2421074872  
Fax: 2421074756  
e-mail: diapolis-drasi6@lists.auth.gr

ответственный за проект  
ΦΕΣΣΑΛΙΪΚΗΪ ΟΝΙΒΕΡΣΙΤΕΤ  
совместно с  
ΟΝΙΒΕΡΣΙΤΕΤ ΙΜ. ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΑ В САΛΟΝΙΚΑΧ  
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΝΣΚΗΪ ΟΝΙΒΕΡΣΙΤΕΤ В ΑΦΙΝΑΧ  
ΚΡΙΤΣΚΗΪ ΟΝΙΒΕΡΣΙΤΕΤ

**VEPRIMI 6: PROGRAME PER PERKRAHJEN PSIKOLOGJIKE**

Argonafton & Filellinon, 382 21, Volos  
Tel.: 2421074872  
Fax: 2421074756  
e-mail: diapolis-drasi6@lists.auth.gr

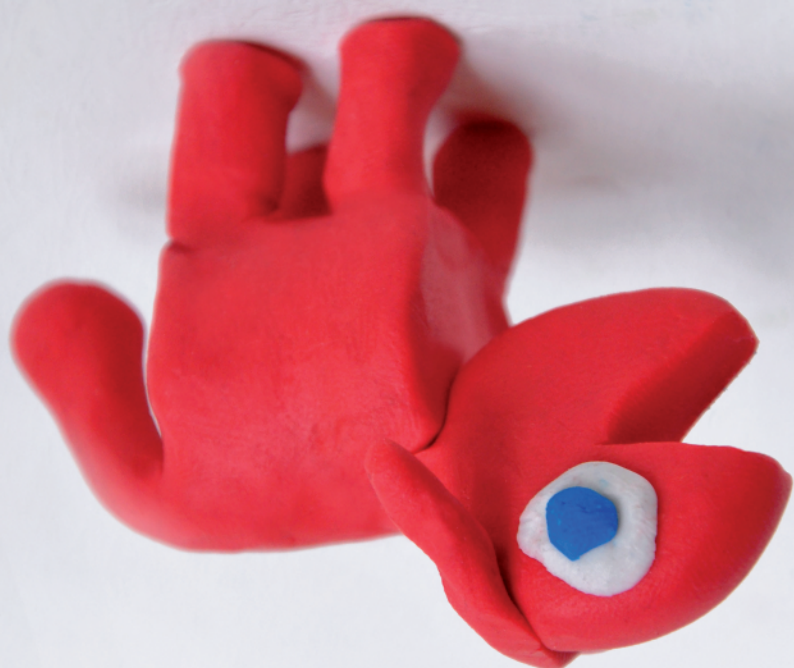
agjensia zbatuese  
ΟΝΙΒΕΡΣΙΤΕΤ Ι ΤΗΣΑΛΙΣΕ  
agjensia bashkepuntore  
ΟΝΙΒΕΡΣΙΤΕΤ Ι ΑΡΙΣΤΟΤΕΛ Ι ΣΕΛΑΝΙΚΟΤ  
ΟΝΙΒΕΡΣΙΤΕΤ Ι ΚΑΡΟΔΙΣΤΡΙΑΝ Ι ΑΤΗΙΝΕΣ  
ΟΝΙΒΕΡΣΙΤΕΤ Ι ΚΡΕΤΕΣ



mirekuptim  
разнообразие  
вместе  
κατανόηση  
bashkelidhje  
взаимопонимание

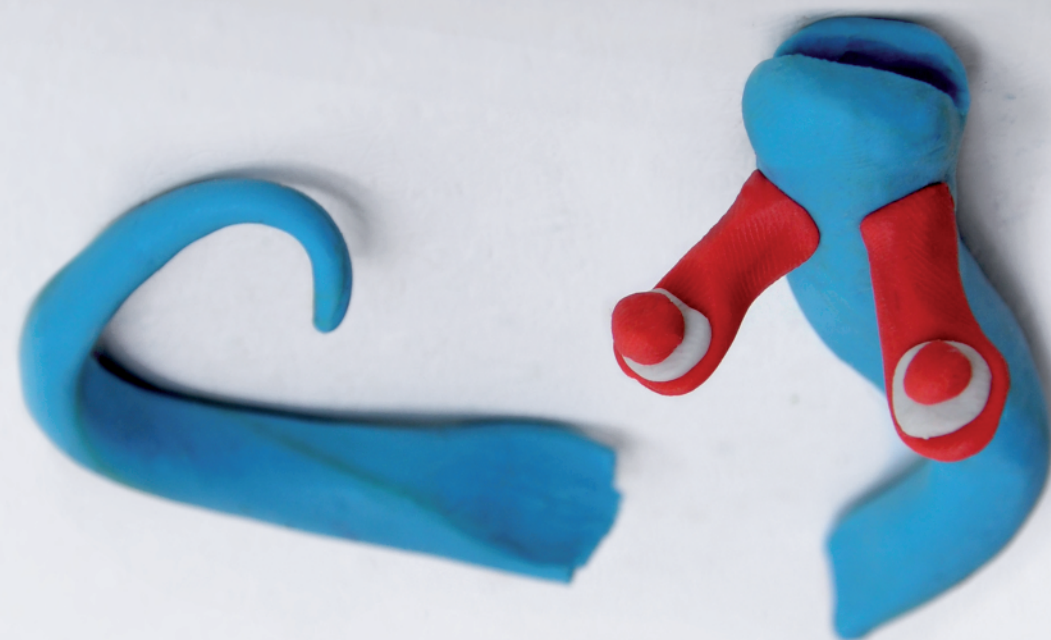


ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΣΙΧΟΛΟΓΙΚΗΣΚΟΪ ΠΟΔΔΕΡΧΚΗ  
PSYCHOLOGICAL SUPPORT PROGRAMMS



“Θα ήταν καλύτερα αν κάποια παιδιά  
δεν κοροϊφούν τον φίλο που λιάζει για το χρώμα της;”  
“Do te ishte me mire n. q. e disa femije te mos  
talleshin me shqopen time lliana per ngjyren e saj.”

Было бы лучше,  
если некоторые над моим подругой  
насмехались над моим подругой  
Млианой из-за ее цвета.



“Do te doja qe djemite qe me godasin te mos e  
bejne me, nuk e kuptoj perse.”  
“Я хочу, чтоб меня не били или малышки, которые  
меня иногда бьют и я не знаю почему.”

Θα ήθελα  
να μη χτυπάνε  
τα αγοράκια  
που με χτυπάνε μερικές φορές,  
όπως γιατί.

## Ученики

"Было бы лучше, если некоторые дети не насмеялись над моей подругой Илианой из-за ее цвета."

"Меня неприятно, что некоторые дети противостоят мне и относятся ко мне с неуважением. Я хочу, чтоб меня не били мальчики, которые меня иногда бьют и я не знаю почему."

"Мне не нравится, когда все мальчики насмеяются над мной! Они говорят мне, что я толстая. Я не хочу ругаться со своими друзьями и одноклассниками. Мне не нравится, что много детей из Албании и они меня бьют."

"Я не люблю двуличие некоторых детей, больше чем насилие. Достаточно не знать кто твой друг, а кто твой враг. Мне больше нравится дружелюбное окружение, без распри и лжи. Мне не нравится, что многие учителя не называют меня на уроках и забывают обо мне. Не хочу, чтоб у некоторых детей были расистские взгляды по отношению ко мне."

### С другой стороны некоторые их одноклассники утверждают:

"Не имеет значения, что дети разговаривают на разных языках. Все дети равны. Каждый человек отличается друг от друга, чтобы один мог дополнить другого."

"Существует расизм по отношению к красоте, к уродству, к полноте, к "вот ты хороший ученик, а ты нет", к черному, к белому."

"Они снижают твою самооценку, заставляют тебя чувствовать вторым сортом. Это происходит по какой-то причине, но до сих пор не предпринято никаких мер. Я не знаю, думаю что, то что для нас является само собой разумеющимся, для других является чем-то совершенным."

Известно что более чем один ребенок из десяти детей, в греческих школах, родились за пределами Греции. Очень часто такие дети и их семьи вынуждены жить раздельно, они сталкиваются с серьезными экономическими проблемами, чувствуют себя изолированными, без возможностей продвигаться вперед, испытывают трудности в школе, которая кажется не достаточно им помогает.

В программу психологической поддержки входят представители университета, группа психологов и ваша школа. Мы приглашаем вас, учеников, и ваших родителей к сотрудничеству **а)** для улучшения социальных взаимоотношений между учащимися и между учениками и учителями **б)** для разрешения любых проблем и трудностей в школе, работая вместе для достижения наилучшего результата.

иммигрантов "ничем не отличаются от других детей"? "Потеря идентичности" является односторонним для семей переехавших сюда?

Как может осуществиться сотрудничество между родителем и учителем, если родитель не приходит в школу, т.к работает с утра до позднего вечера? Или когда родитель "доверяет" школе и уверен, что нет необходимости в его присутствии в школе, т.к школа это работа учителей? О каком сотрудничестве школы и родителей мы можем говорить?

Программа психологической поддержки состоящая из представителей университета, группы психологов и учеников, приглашает всех родителей к сотрудничеству со школой с целью: **а)** школьного успеха детей. Успех детей - это не индивидуальная, а коллективная и совместная работа, которая только выигрывает от схожести и различий в классе, **б)** равноправное сотрудничество родителей и школы, любое сотрудничество является важным, **в)** признание и принятие каждого ученика как члена культурной/этнической группы и **г)** поддержка семей путем сотрудничества с общественностью для достижения социальных решений.

## Родители

"Я не могу ругаться с моим ребенком и запрещать ему не разговаривать с албанцами ... плохо или хорошо, но они приехали в Грецию и должны иметь равные возможности с другими детьми. Как поступить?"

"Я хотел бы сказать кое-что об этой проблеме, если у детей появляются расистские взгляды, то они вынесли их из дома."

"Слушайте, что я вам скажу. Лично я приехала сюда в 9 лет. Я не могу вспомнить, что я делала в России до 3-го класса. В 3-й класс я пошла здесь. Я не думаю, что кто-нибудь может сказать, что мой ребенок из России или откуда-то еще. Мне было 9 лет, когда я приехала сюда, сейчас мне 32. Мой ребенок родился здесь. Там я была гречанкой, здесь стала росополинтос. Я считаю, что никто не может назвать моего ребенка росополинтос. В нем нет ничего русского и я считаю, что он ничем не отличается от других детей."

Что можно ответить родителям, которые иммигрировали в Грецию и которые утверждают, что школа им не помогает, что "школьная система несправедлива к таким детям"? Или, что дети второго поколения

## Цели программы психологической поддержки

- Исследование факторов, связанных с психической устойчивостью и адаптацией учащихся-иммигрантов и репатриантов в греческой школе.
- Расширение прав и возможностей учеников и их родителей при процессе адаптации.
- Поддержка психосоциального здоровья всех учащихся в рамках школы.
- Совершенствование социальных отношений в школе (уважение к различиям и борьба со стереотипами).
- Решения психосоциальных проблем учащихся и их семей (например, проблема насилия в школе или проблема адаптации).
- Обеспечение сотрудничества между учащимися, школой, семьей и обществом.
- Выявление и поддержка учащихся с особыми образовательными потребностями и ограниченными возможностями.
- Сеть школ с вспомогательной поддержкой в рамках сообщества.

Проект 6: "Программа Психологической Поддержки" осуществляется в соответствии с законом об образовательной программе "Образование детей иммигрантов и репатриантов" Министерства Национального Образования и Религии которая финансируется Грецией и Европейским Союзом в рамках программы Национальной Стратегической Программы Развития конечный исполнитель Университет им. Аристотеля в Салониках.

## Преподаватели

"Право разнообразия имеет весьма важное значение, особенно сейчас, когда общество изменилось с приездом всех иностранцев, беженцев, экономических мигрантов, появились значительные проблемы в школах, резкое понижение социального статуса этих детей является фактом."

"Разговаривая с детьми, они мне сказали...они разделились на две группы, т.е они не готовы принять что-то другое, чужое, не похожее на них."

"Я больше не наблюдаю таких проблем. Они могут ругаться как дети, но не как албанцы и греки."

"У меня очень много случаев. Есть дети, которые хотят оставить свое имя, некоторые желая влиться в общество быстрее и считают что можно это сделать поменяв его, а возможно и свою личность, т.е у меня был случай когда ребенок пытался забыть родной язык в первый же год - это было невероятно."

Существует расизм в школе или только "там снаружи, в обществе"? Если да, то как это проявляется? Как школа может поддержать учеников и предотвратить их социальную изоляцию? Как школа может сотрудничать со всеми учениками и с их родителями для развития социальных отношений, кото-

рые будут иметь смысл и будут соответствовать их ожиданиям. В программу психологической поддержки входят представители университета, группа психологов и ученики и их родители.

Программа психологической поддержки приглашает преподавателей для совместной попытки обеспечить позитивные социальные отношения в школе, для сокращения неравенства в области образования и для борьбы с насилием. Программа психологической поддержки считает, что хорошее образование должно быть для всех учащихся.

Программа предлагает разработанные мероприятия для осуществления на практике, которые препятствуют социальной изоляции, допускают изменения, которые рассматривают ученика не только как личность, но и в контексте его отношений.

Программа психологической поддержки пытается не только исследовать институциональные барьеры и обработать общие социальные изменения, которые признают проблемы притеснения, но и усилить их важность.

Следовательно, школьный психолог, как носитель социальных изменений, не пытается изменить человека (ученика, одного из членов семьи, учителя), а хочет улучшить его общественные отношения и условия.

